

Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish

88-19 Parsons Boulevard

Jamaica, New York 11432

Telephone: (718) 739-0241 Fax: (718) 739-2753

www.presentationparish.nyc

Presentation jamaica ny@gmail.com

Pastoral Team



Pastor

Rev. Victor Manuel Bolaños

Parochial Vicar

Rev. Angel Luis Medrano

Parish Deacon

Mr. John Solarte

Director of Liturgy

Maria Batres

Dir. of Religious Education & Youth Minister

Mrs. Evelin Herrera

Music Director

Mr. Juan Valencia

In Residence

Msgr. John Vesey

Mass Celebrations

Monday to Friday: 12:15 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)

Saturdays: 9:00 a.m. (Spanish), 12:15 p.m. (English),
5:30 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal Way
(Vigil Mass Bilingual)

Sundays: 7:00 a.m. (Spanish); 9:00 a.m. (English),
11:00 a.m. (Spanish); 1:00 p.m. (Spanish)

Celebración de las Misas

De Lunes a Viernes: 12:15pm (Inglés) y 7:00 p.m. (Español)

Sábado: 9:00 a.m. (Español); 12:15 p.m. (Inglés)
5:30 p.m. (Inglés) and 7:00 p.m. (Español)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal
(Misa de Vigilia Bilingue)

Domingo: 7:00 a.m. (Español), 9:00 a.m. (Inglés);
11:00 a.m. (Español) 1:00 p.m. (Español)

Confessions

Tuesday and Thursday: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Saturdays: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
4:00 p.m. to 5:00 p.m.

Confesiones:

Martes y Jueves: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.
6:00 p.m. a 6:45 p.m.

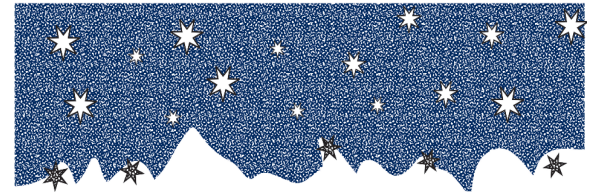
Sábado: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Parish Office Hours

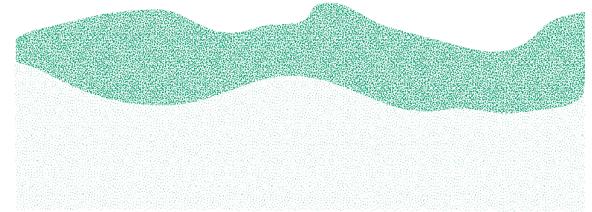
Monday through Saturday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.; Sundays: 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Horario de la Oficina Parroquial

De Lunes a Sábado: 9:00 a.m. a 8:00 p.m.; Domingo: 9:00 a.m. a 3:00 p.m.



As high as the heavens are above the earth,
so high are my ways above your ways
and my thoughts above your thoughts.



©Religious Graphics, Ltd.

**Twenty-fifth Sunday in
Ordinary Time
September 24, 2023**

TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Mass Intentions Sunday, September 24th

- 7:00 A.M.** † Gustavo Reyes Martínez
- 9:00 A.M.** † Roland Martyres / † George Stagijs / Christopher M (conversion) / Christians in Manipur, India / Vanessa Excellent (birthday) / Lina Belfleur (birthday) / Michael Portnoy (Health) / Jennifer Louis (Thanksgiving and good delivery)
- 11:00 A.M.** † Daniel Rocano / † Willington Sánchez / † Pedro Antonio Chamorro / † Matilde Virginia Chamorro Kimberly Moran (Birthday) / Miguel Marcelino Garcia (estudios) / Elcesa Carmen Santana por Divino Niño Jesús / Heidi Chamorro (por los 15 Años)

1:00 P.M. † Albert Carranza

Monday, September 25th

12:15 P.M. † Sarah Lyons, William Koller Sr., & William Koller Jr.

7:00 P.M. † Eleda Rodríguez Fernandez

Tuesday, September 26th

Canada: Sts. John de Brébeuf and Isaac Jogues, Priests, and Companions, Martyrs

12:15 P.M. Adrienne Whaley & Family (conversion)

7:00 P.M. † Richard de Leon

Wednesday, September 27th

Saint Vincent de Paul, Priest

12:15 P.M. † Consolación Forteza-Faduga & Adolfa Catig

7:00 P.M. † Eric Eduardo Garcia Pacheco

Thursday, September 28th

Saint Wenceslaus, Martyr; Saint Lawrence Ruiz and Companions, Martyrs

12:15 P.M. † Petita Capelo De Santillan y Cristóbal Santillan

7:00 P.M. † Maria Eni Muscera

Friday, September 29th

Saint Michael, Gabriel and Raphael, Archangels

12:15 P.M. † Roland Martyres

6:30 P.M. *Benediction*

7:00 P.M. † Pablo Giron Torrez

Saturday, September 30th

Saint Jerome, Priest and Doctor of the Church

9:00 A.M. † Víctor Manuel Salas & María del Transito López

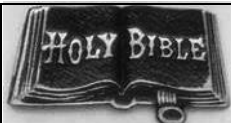
10:00 A.M. Acción de gracias a San Miguel & Virgen del Rosario

12:15 P.M. † Crespina Faja & Gaudencio Furog

3:30 P.M. Nuptial Mass: Dionicio de León & Manuela Garcia

5:30 P.M. † Roland Martyres

7:00 P.M. † Anthony Martínez Vásquez



Next Sunday's Readings

Ez 18:25-28
Phil 2:1-11 or 2:1-5
Mt 21:28-32



Bread and Wine offered this month in memory of Rosmira Montoya and Ana de Jesus Cardona

Special Prayers / Oraciones Especiales

For those who are sick:

Por los hermanos y hermanas enfermos:

Carol Armstrong, Alexandria Clarke, Daniela Córdova, Sofia de Rodríguez, Evelyn DeFreitas, Novear DeFreitas, Raymondo Dhani, Yolanda Flores, Milmo Fuentes, Ruby Herrera, Marisol Herrera, Harold Heyliger, Frederique Joseph, Ursulla Lainfiesta, Ana Ladino, Edelmira Ladino, Ignacio Ladino, Jaron Ladino, Rony Ladino, Winnie Madar, Ondina Marroquín, Francisco Marroquín, Anselma Martínez, Beryl Baron Markland, Anita Medina, Mercedes Moore, Ana Mireya, Marlene Navarro, Benjamín Núñez, Carmen Rivera, Patricia Valdez, Alejandro Velázquez, Jorge Velázquez, Daphne Volotpoulous, Alejandro Valerio, Fr. Julio Cesar Sánchez, Luis Monterrosa, Elvira Tineo, Chelsea Galindo, Emmanuel Kouam, Guemdoj Honorine, Naomy Rivera, Nicolás Santiago Espinoza, Nelida Saquier



Intenciones de Campana / Bell Intentions



You could have the bells rung for your loved ones: in memory of, for birthdays, anniversaries, etc.

Podrías hacer que las campanas suenen para tus seres queridos: por su memoria, por el cumpleaños, aniversarios, etc.

Árbol de la vida / Tree of life



A tribute of love / Un homenaje de amor

Te invitamos cordialmente a agregar tu propio homenaje usando las siguientes expresiones: en memoria de; en acción de gracias; aniversario de bodas, cumpleaños y otras ocasiones especiales.

We cordially invite you to add one of your own: in memory of; in thanksgiving, wedding anniversary, birthday, or any other momentous occasions.

For more information, please call the Rectory.

Para obtener más información, llame a la Rectoría

718-739-0241

"Seek the Lord while He may be found..." While seeking Him in prayer and the sacraments, listen to Him. Could it be you are being called by Jesus to serve as a priest, deacon, sister, or brother? If you think He may be offering you this grace, contact the Vocation Office at 718-827-2454 or email: vocations@diobrook.org

"Busca al Señor, y lo encontraras..." búscalo en la oración y en los sacramentos, escúchale. ¿Podrías estar siendo llamado por Jesús a servirle como sacerdote, diácono, hermana o hermano? Si Crees que él podría ofrecerte gracia, llame a la Oficina Vocacional al 718-827-2454, o escriba a: vocations@diobrook.org

The Pastor's Message

Sunday, September 24th, 2023 –

Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time (Cycle A)

1st Reading: Is 55:6-9; Psalm: 145:2-3, 8-9, 17-18;
2nd Reading: Phil 1:20c-24,27a; Gospel: Mt 20:1-16a;

“GO TO MY VINEYARD”

Dear brothers and sisters,

Many blessings for you and your families... Today we are going to share the reflections of Cardinal Raniero Cantalamessa regarding the Word of God for this Sunday:

The parable of the workers sent to work in the vineyard at different hours, who all receive the same payment of a denarius, has always posed problems for readers of the Gospel. Is the owner's behavior acceptable? Doesn't it violate the principle of just reward? The unions would revolt in unison if anyone acted like that owner.

The difficulty arises from a misunderstanding. The problem of reward is considered in the abstract, or with reference to eternal reward. Seen this way, the theme would indeed contradict the principle according to which God "will give to each according to his works" (Rom 2:6). But Jesus is referring here to a concrete situation. The only denarius that is given to everyone is the Kingdom of Heaven that Jesus has brought to earth; It is the possibility of becoming part of messianic salvation. The parable begins: "The Kingdom of Heaven is like a landowner who went out early in the morning..." The Kingdom of Heaven is therefore the central theme and background of the parable. The problem is, once again, that of the position of Jews and pagans, or of just and sinners, regarding the salvation announced by Jesus. Although the pagans (respectively sinners, publicans, prostitutes, etc.) only before the preaching of Jesus decided for God, while before they were distant ("idle"), this does not mean that they will occupy a position of authority in the Kingdom, like a second class. They too will sit at the same table and enjoy the fullness of messianic goods.

Furthermore, since the pagans are more willing to accept the Gospel than the so-called "righteous" (the Pharisees and the scribes), what Jesus says at the conclusion of the parable is fulfilled: "The last will be first and the first last." Once the Kingdom is known, that is, once faith is embraced, then there is room for differentiation. The fate of those who serve God throughout their lives, making the most of their talents, is not identical with those who give God only the leftovers of life, with a restorative confession, in a certain way, at the last moment.

Once this central point has been clarified, it is legitimate to bring to light the other teachings of the parable. One is that God calls everyone and at all times. There is a universal call to the Lord's vineyard! It is, in short, the problem of the call rather than the problem of the reward. This is the way in which our parable is used in John Paul II's exhortation "on the vocation and mission of the laity in the Church and in the world" ("Christifideles laici"): "The lay faithful belong to that People of God represented in the workers of the vineyard... "You also go to my vineyard"» (n. 1-2).

The parable also evokes the problem of unemployment: "No one has hired us!": this disconsolate response from the workers of the last hour could be echoed by millions of unemployed people. We all know what it means to be unemployed for someone who has a family or for a young person who wants to get married but cannot because there is a lack of work and with it the minimum guarantee

of being able to provide for the family with dignity. If there is a lack of work for many, one of the reasons (not the only one, not the main one, but certainly relevant) is that some have too much. Accumulating different jobs, all, in different ways, paid.

Another lesson can be drawn from the parable. That owner knows that the workers of the last hour have the same needs as the others, they also have their children to feed, like those of the first hour. By giving everyone the same pay, the owner shows that he does not take into account.

both merit and need. He shows himself to be not only fair, but also "good", generous, humane. (Translated from Source: <http://www.homiletica.org>).

FOOD PANTRY /

DESPENSA DE ALIMENTOS

The food pantry takes place every 1st and 3rd Wednesday of the month from 5:30 p.m.

La despensa de alimentos es todos los primeros y terceros miércoles de cada mes a las 5:30 p.m.



Religious Education Educación Religiosa



OFFICE HOURS / HORARIOS DE OFICINA

Sunday / Domingo: 10:00 am – 3:00 pm.

Monday / Lunes: 9:00 am-5:00 pm.

Tuesday / Martes: OFFICE CLOSED

Wednesday / Miércoles: 12:00pm-6:00 pm

Thursday / Jueves: 2:00 pm – 9:00 pm.

Friday / Viernes: 9:00 am – 5:00 pm.

Saturday / Sábado: 9:00 am – 3:00 pm.

Gospel Readings / Lecturas del Evangelio

Monday / Lunes: Lk/Lc 8:16-18

Tuesday/Martes: Lk/Lc 8:19-21

Wednesday / Miércoles: Lk/Lc 9:1-6

Thursday / Jueves: Lk/Lc 9:7-9

Friday / Viernes: Jn 1:47-51

Saturday / Sábado: Lk/Lc 9:43b-45

Sunday / Domingo: Mt 21:28-32



El Mensaje del Párroco

Domingo 24 de septiembre de 2023 –
Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario (Ciclo A)

1^{ra} Lect: Is 55:6-9; Salmo: 145:2-3, 8-9, 17-18;
2^{da} Lect: Phil 1:20c-24,27a; Evangelio: Mt 20:1-16a;

“ID A MI VIÑA”

Mis queridos hermanos y hermanas,

Bendiciones para ustedes y sus familias... Hoy vamos a compartir las reflexiones del Cardenal Raniero Cantalamessa sobre el mensaje de la Palabra de Dios para este Domingo:

La parábola de los obreros enviados a trabajar en la viña en horas diferentes, que reciben toda la misma paga de un denario, ha plantado siempre problemas a los lectores del Evangelio. ¿Es aceptable el modo de actuar del propietario? ¿No viola el principio de la recompensa justa? Los sindicatos se sublevarían al unísono si alguien actuara como ese propietario.

La dificultad nace de un equívoco. Se considera el problema de la recompensa en abstracto, o bien en referencia a la recompensa eterna. Vista así, el tema contradiría en efecto el principio según el cual Dios «dará a cada cual según sus obras» (Rm 2,6). Pero Jesús se refiere aquí a una situación concreta. El único denario que se da a todos es el Reino de los Cielos que Jesús ha traído a la tierra; es la posibilidad de entrar a formar parte de la salvación mesiánica. La parábola comienza: «El Reino de los Cielos es semejante a un propietario que salió a primera hora de la mañana...». Es el Reino de los Cielos por lo tanto el tema central y el fondo de la parábola. El problema es, una vez más, el de la postura de judíos y paganos, o de justos y pecadores, frente a la salvación anunciada por Jesús. Si bien los paganos (respectivamente los pecadores, los publicanos, las prostitutas, etc.) sólo ante la predicación de Jesús se decidieron por Dios, mientras que antes estaban lejanos («ociosos»), no por esto ocuparán en el Reino una posición de segunda clase. También ellos se sentarán en la misma mesa y gozarán de la plenitud de los bienes mesiánicos.

Más aún, puesto que los paganos se muestran más dispuestos a acoger el Evangelio que los llamados «justos» (los fariseos y los escribas), se realiza aquello que Jesús dice como conclusión de la parábola: «Los últimos serán primeros y los primeros, últimos». Una vez conocido el Reino, esto es, una vez abrazada la fe, entonces sí que hay lugar para las diferenciaciones. No es idéntica la suerte de quien sirve a Dios toda la vida, haciendo rendir al máximo sus talentos, respecto a quien da a Dios sólo las sobras de la vida, con una confesión reparadora, en cierto modo, en el último momento.

Aclarado este punto central, es legítimo sacar a la luz las otras enseñanzas de la parábola. Una es que Dios llama a todos y a todas horas. ¡Existe una llamada universal a la viña del Señor! Se trata, en resumen, del problema de la llamada más que del de la recompensa. Este es el modo en que nuestra parábola es utilizada en la exhortación de Juan Pablo II «sobre vocación y misión de los laicos en la Iglesia y en el mundo» («Christifideles laici»): «Los fieles laicos pertenecen a aquel Pueblo de Dios representado en los obreros de la viña... "Id también vosotros a mi viña"» (n. 1-2).

La parábola evoca también el problema del desempleo: «¡Nadie nos ha contratado!»: esta respuesta desconsolada de los obreros de la última hora podrían hacerla propia millones de desempleados.

Todos sabemos lo que significa estar desempleado para quien tiene familia o para un joven que quiere casarse y no puede porque falta trabajo y con él la mínima garantía de poder mantener dignamente a la familia. Si falta trabajo para muchos, uno de los motivos (no el único, no el principal, pero ciertamente relevante) es que algunos tienen demasiado. Acumulando diferentes trabajos, todos, en modo distinto, retribuidos.

Otra enseñanza se puede sacar de la parábola. Aquel propietario sabe que los obreros de la última hora tienen las mismas necesidades que los demás, tienen también sus niños que alimentar, como los de la primera hora. Dando a todos la misma paga, el propietario muestra no tener en cuenta tanto el mérito como la necesidad. Muestra ser no sólo justo, sino también «bueno», generoso, humano. (Source: <http://www.homiletica.org>)

SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at www.virtus.org. The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: www.virtus.org La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.



Sanación

después del aborto

Días de Oración y Sanación
para mujeres que han sufrido el aborto
organizado por las HERMANAS DE LA VIDA

En febrero y octubre
Llámanos para más información

Es una oportunidad
para experimentar el amor
y la misericordia de Dios
y sanar las heridas del aborto

Favor de llamar a:

- Hermana Benedicta: 866-575-0075
hopeandhealing@sistersoflife.org
- Rosemary: 646-552-8093
- Zoila: 914-720-8235
- Anna: 917-250-1766

Visite la web de las
HERMANAS DE LA VIDA
(SISTERS OF LIFE)
sistersoflife.org en la sección:
"Hope and Healing After Abortion"

“¿No estoy yo aquí que soy tu Madre?”

Healing *after* Abortion

Immerse yourself in the ocean of God's mercy.



**Hope again.
We are here for you.**

**SISTERS OF LIFE
866.575.0075**

hopeandhealing@sistersoflife.org

**[sistersoflife.org/
healing-after-abortion/](http://sistersoflife.org/healing-after-abortion/)**



PROXIMOS BAUTISMOS EN ESPAÑOL				UPCOMING BAPTISMS IN ENGLISH			
<i>Nota: Antes del Bautismo, los Padres deben registrarse en per-son. Las inscripciones son en la Oficina Parroquial. Debe de traer el Acta de Nacimiento del niño/a. También deben participar en una clase preparatoria (2 horas) el último Sábado de Mes o en la fecha acordada al momento de registrarse</i>				<i>Note: Before the actual Baptism, parents have to register in per-son. Registration takes place at the Rectory Office. The child's Birth Certificate must be presented at registration. A preparation class (2-hour length) for both parents and godparents is manda-tory and the schedule will be given at the time of registration</i>			
1:45 p.m.				1:45 p.m.			
FECHA DEL BAUTISMO		MINISTRO		BAPTISM DATE		MINISTER	
Sábado, octubre 7 Sábado, octubre 21		Diacono Raúl Elías Diacono John Solarte Diacono Raúl Elías Diacono John Solarte		Saturday, October 14 Saturday, November 11		Deacon Raúl Elías Deacon Raúl Elías	
¿POR QUE NO CASARSE POR LA IGLESIA? TE QUEREMOS AYUDAR LLAMANOS: 718-739-0241				WHY NOT GET MARRIED IN THE CHURCH? WE CAN HELP YOU GIVE US A CALL: 718-739-0241			
INFORMACIONES FINANCIERAS DE LA PARROQUIA: REPORTE FINANCIERO SEMANAL <i>DESDE: Septiembre 11,2023 HASTA: Septiembre 18, 2023</i>				PARISH FINANCIAL INFORMATION: WEEKLY FINANCIAL REPORT <i>FROM: September 11, 2023 UNTIL: September 18, 2023</i>			
INGRESOS		GASTOS		INCOME		EXPENDITURE	
1.Colectas Regu-lares:	\$9,970.38	1.Salarios:	\$6,047.44	1.Regular Collec-tions:	\$9,970.38	1.Salaries:	\$6,047.44
2. Candeleros:	\$895.00	2. Seguro médico de los sacerdotes de la rectoría:	\$4,187.24	2. Shrines:	\$895.00	2. Rectory Priests Medical Insurance:	\$4,187.24
3. Campaña Ca-tólica Anual:	\$2,651.00	3. Mantenimiento Contratado:	\$712.00	3. Annual Catholic Appeal:	\$2,651.00	3. Contracted Maintenance:	\$712.00
4. Donaciones:	\$250.00	4. Suministros para la Rectoría:	\$479.09	4. Donations:	\$250.00	4. Rectory House-hold Supplies:	\$479.09
5. CCD y RCIA:	\$2,335.00	5. Beneficios de los Empleados: Miscelá-neos:	\$360.42	5. CCD and RCIA:	\$2,335.00	5. Employees Ben-efits: Miscellaneous:	\$360.42
6. Mercado de Pulgas:	\$1,228.00	6. Aguas y Alcantarillado:	\$209.32	6. Flea-Market:	\$1,228.00	6. Water and Sew-age:	\$209.32
7. Grupos: A) Camino Neoca-tecumenal:	A)\$450.00	7. Programa Parro-quial Comunitario y de Adultos:	\$183.81	7. Groups: A) Neocatechume-nal Way:	A)\$450.00	7. Parish Community and Adults Program:	\$183.81
8. Eventos Privados:	\$0.00	8. Otros: Misceláneos de Oficina, Oficina E Imprenta, Donaciones:	\$213.55	8. Private Events:	\$0.00	8.Others: Office Miscellaneous, Parish Program Miscellaneous, Printing and Office, Donations:	\$213.55
TOTAL GENERAL DE INGRESOS:	\$17,779.38	TOTAL GENERAL DE GASTOS:	\$12,392.87	GRAND TOTAL OF INCOME:	\$17,779.38	GRAND TOTAL OF EXPENSES:	\$12,392.87

HELP WANTED

*Great Income Potential
Full and Part Time Positions
To Sell Advertising in
Brooklyn and Queens Church Bulletins
Bilingual a plus
Call 631-249-4994
for more information*

Established in 1975

Brendan's

*High quality service
from a name you can trust!*

Brendan's Service Station

76-36 164th Street , Fresh Meadows, NY 11366

(718) 380-0944

Niall Azad Tom

Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

Features: Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

Only \$79.99 post paid



C/O The Church Bulletin, Inc.
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704

Enclosed please find check/money order for \$ _____ to cover the cost of _____ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid:

to:
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

• GPS • Fall Alert • 24/7 • 365 Monitoring
Ambulance • Police • Fire • Family/Friends

 **MDMedAlert™**

As Low As **\$19⁹⁵** /month*



No Contract • No Fees • E-Z Setup • md-medalert.com **CALL 800 867-7250**

Please Patronize Our Advertisers